

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 79.

79. kos.

LUBIANA, 3 ottobre 1942-XX. E. F.

V LJUBLJANI dne 3. oktobra 1942-XX. E. F.

CONTENUTO:**ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO**

348. Costituzione dell'Istituto Fascista Autonomo per le case popolari della provincia di Lubiana e agevolazioni per l'edilizia popolare ed economica.
349. Determinazione dei prezzi massimi per gli esercizi di caffè della città di Lubiana.

DECRETI DELL'ALTO COMMISSARIO

350. Approvazione dello Statuto dell'Associazione dei Postelegrafonici della provincia di Lubiana e lo statuto relativo.

VSEBINA:**NAREDBE VIŠOKEGA KOMISARJA**

348. Ustanovitev Fašističnega avtonomnega zavoda za ljudske stanovanjske hiše Ljubljanske pokrajine in olajšave za gradnjo malih in cenениh stanovanj.
349. Določitev najvišjih cen za kavarniške obrate v mestu Ljubljani.

ODLOČBE VIŠOKEGA KOMISARJA

350. Odobritev pravil Združenja poštno-telegrafsko-telefonskih uslužbencev Ljubljanske pokrajine.

*Testo ufficiale**Neuradni prevod*

Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Naredbe Visokega komisarja za Ljubljan- sko pokrajino

№ 185.

348.

Št. 185.

Costituzione dell'Istituto Fascista Autonomo per le case popolari della provincia di Lu- biana e agevolazioni per l'edilizia popolare ed economica

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana,
visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-
XIX, n. 291,

ritenuta la necessità di agevolare la costruzione di
alloggi a beneficio delle famiglie meno agiate della pro-
vincia,

viste le deliberazioni del Comune di Lubiana, della
Cassa di Risparmio della provincia di Lubiana, della
Cassa di Risparmio Postale, dell'Istituto pensioni per
impiegati e dell'Istituto per le assicurazioni sociali della
provincia di Lubiana con cui sono stati approvati gli
apporti di capitale al costituendo istituto,

ordina:**Art. 1**

E costituito l'Istituto Fascista Autonomo per le case
popolari della provincia di Lubiana.

L'Istituto ha lo scopo di provvedere alloggi alle
famiglie meno abbienti in tutti i comuni della provincia
nei quali se ne manifesti il bisogno.

Ustanovitev Fašističnega avtonomnega zavoda za ljudske stanovanjske hiše Ljubljanske pokrajine in olajšave za gradnjo malih in cenениh stanovanj

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino
na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-
XIX št. 291,

smatrajoč za potrebno, da se olajša gradnja stanovanj
za manj imovite družine pokrajine in

na osnovi sklepov občine Ljubljana, Hranilnice Ljub-
ljanske pokrajine v Ljubljani, Poštne hranilnice, Pokoj-
ninskega zavoda za nameščence in Zavoda za socialno
zavarovanje Ljubljanske pokrajine, s katerimi so bili
odobreni glavnični vložki v zavod, ki naj bi se ustanovil,

odreja:**Člen 1.**

Ustanavlja se Fašistični avtonomni zavod za ljudske
stanovanjske hiše Ljubljanske pokrajine.

Zavodu je namen priskrbovati stanovanja manj imo-
vitim družinam v vseh občinah pokrajine, kjer bi se po-
kazala potreba.

A tal fine l'Istituto potrà costituire sezioni per case popolari nonchè sezioni per case economiche con gestioni e bilanci separati.

Art. 2

L'Istituto potrà acquistare terreni fabbricabili, case di abitazione e costruirne, nonchè compiere tutte quelle operazioni che servano al raggiungimento delle proprie finalità.

Art. 3

Il capitale iniziale dell'Istituto, che potrà essere ulteriormente aumentato, è costituito dall'apporto dei seguenti enti:

Alto Commissariato (apporto in contanti)	Lire 1.000.000.—
Comune di Lubiana (apporto in natura di aree fabbricabili)	„ 461.700.—
Cassa di Risparmio della provincia di Lubiana (apporto in contanti)	„ 200.000.—
Cassa di Risparmio Postale (apporto in contanti)	„ 200.000.—
Istituto pensioni per impiegati di Lubiana (apporto in contanti)	„ 200.000.—
Istituto per le assicurazioni sociali della provincia di Lubiana (apporto in contanti)	„ 200.000.—
Totale	Lire 2.261.700.—

Art. 4

L'Istituto è retto da un Consiglio di amministrazione composto:

- da un presidente e due consiglieri nominati dall'Alto Commissario per la provincia di Lubiana;
- un consigliere nominato dal segretario della Federazione dei Fasci di combattimento di Lubiana;
- un consigliere nominato dal Podestà di Lubiana;
- due consiglieri nominati di comune accordo fra gli altri enti partecipanti al capitale.

Art. 5

La sorveglianza amministrativa è affidata a un collegio di tre sindaci effettivi e due supplenti nominati dall'Alto Commissario per la provincia di Lubiana.

Art. 6

Agli enti e alle persone che concorrono alla formazione del capitale dell'Istituto non potrà essere riservato altro diritto oltre alla corresponsione dell'interesse, in misura non eccedente il 5 per cento, e al rimborso delle quote versate, rispettivamente del controvalore degli apporti in natura.

Art. 7

Con decreto dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana possono essere incorporate nell'Istituto anche le gestioni comunali per le case popolari, nonchè le gestioni speciali esistenti presso le società di assistenza e beneficenza e presso le società di mutuo soccorso.

Art. 8

Nelle case dell'Istituto, di nuova costruzione, ogni alloggio dovrà constare di non più di tre vani abitabili

V ta namen ustanavlja Zavod lahko odseke za ljudske stanovanjske hiše in odseke za gradnjo malih in cenenih stanovanj, z ločeno upravo in proračunom.

Člen 2.

Zavod sme pridobivati stavbišča in stanovanjske hiše in jih zidati, kakor tudi opravljati vse posle za dosego njegovih namenov.

Člen 3.

Začetna glavnica Zavoda, ki se lahko kasneje zviša, sestoji iz vložkov naslednjih ustanov:

Visoki komisariat (gotovinski vložek)	lir 1.000.000.—
Občina Ljubljana (vložek v naravi — stavbišča)	„ 461.700.—
Hranilnica Ljubljanske pokrajine (gotovinski vložek)	„ 200.000.—
Poštna hranilnica (gotovinski vložek)	„ 200.000.—
Pokojninski zavod za nameščence v Ljubljani (gotovinski vložek)	„ 200.000.—
Zavod za socialno zavarovanje Ljubljanske pokrajine (gotovinski vložek)	„ 200.000.—
Skupaj	lir 2.261.700.—

Člen 4.

Zavod vodi upravni svet, sestavljen iz:

- enega predsednika in dveh svetnikov, ki jih imenuje Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino;
- enega svetnika, ki ga imenuje tajnik Zveze bojevnikiških fašijev v Ljubljani;
- enega svetnika, ki ga imenuje ljubljanski župan;
- dveh svetnikov, ki ju imenujejo sporazumno ostale ustanove, prispevajoče h glavnici.

Člen 5.

Upravno nadzorstvo opravlja odbor treh preglednikov in dveh njihovih namestnikov, ki jih imenuje Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino.

Člen 6.

Ustanove in osebe, ki prispevajo h glavnici Zavoda, si ne morejo pridržati druge pravice nego do prejemanja obresti, ne več ko po 5%, in do povračila plačanih zneskov oziroma protivrednosti za vložke v naravi.

Člen 7.

Z odlokom lahko Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino vključi v Zavod tudi občinske uprave za ljudske stanovanjske hiše kakor tudi posebne uprave, poslujoče pri podpornih in dobrodelnih združbah in pri združbah za vzajemno pomoč.

Člen 8.

V novozgrajenih hišah Zavoda smejo stanovanja imeti poleg priteklin največ po tri stanovanjske prostore; vsako mora imeti neposreden dohod s stopnišča ali s

oltre agli accessori; dovrà avere proprio accesso diretto dal ripiano della scala o della strada, essere fornito di latrina propria e di presa d'acqua nell'interno.

Art. 9

Nelle nuove locazioni, l'Istituto dovrà dare la preferenza ai meno agiati e, a parità di altre condizioni, alle famiglie più numerose in rapporto al numero dei vani abitabili.

Art. 10

Le ulteriori norme per il funzionamento dell'Istituto saranno determinate nello statuto che, dopo deliberato dal Consiglio di amministrazione, sarà sottoposto all'approvazione dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana.

Art. 11

I comuni hanno l'obbligo di provvedere a proprie spese, in quanto sia necessario per la costruzione di case dell'Istituto, alla costruzione delle fogne, alla posa delle condutture stradali per l'acqua potabile e dei cavi per l'illuminazione nonchè alla sistemazione e illuminazione delle strade.

I comuni sono altresì autorizzati a stanziare nei propri bilanci contributi a favore dell'Istituto e a cedere allo stesso, gratuitamente o a prezzo di costo, terreni propri o espropriati, per la costruzione di case popolari. Sono altresì autorizzati, nei limiti consentiti dalle leggi vigenti, a procedere all'espropriazione di aree fabbricabili di terzi, per la cessione all'Istituto.

Art. 12

Con decreto dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana potranno essere espropriate a favore dell'Istituto o occupate temporaneamente aree fabbricabili, case non ultimate, cave e fornaci occorrenti per la costruzione di case popolari od economiche dell'Istituto.

Il decreto che ordina l'espropriazione o l'occupazione temporanea, ne fisserà le norme di attuazione e di determinazione delle indennità spettanti.

Art. 13

Tutti gli atti per la costituzione dell'Istituto, per l'approvazione del suo statuto e delle eventuali modificazioni, per i successivi mutamenti al capitale sono esenti da tasse di qualsiasi genere, sia statali che provinciali.

L'Istituto è esonerato inoltre dal pagamento dell'imposta sul reddito aziendale e da quella sulla rendita, nonchè dal pagamento di tutte le tasse previste dalla legge sulle tasse del 27 giugno 1921 con le modifiche successive e dalla legge sulle tasse giudiziarie del 30 maggio 1930 con le modifiche successive, come pure di tutte le soprattasse speciali e addizionali di qualsiasi natura e specie a favore di qualsiasi Ente. L'esenzione non si applica tuttavia alle tasse sulle cambiali (tariffa n. 31 della legge sulle tasse).

Art. 14

Sono esenti da imposte di qualsiasi specie, da tasse, soprattasse e addizionali:

a) i trasferimenti di proprietà dei beni immobili e mobili acquistati in qualsiasi modo dall'Istituto fascista autonomo per le case popolari nonchè i relativi documenti legali;

ceste, imeti mora svoje stranišče in svojo notranjo vodovodno pipo.

Člen 9.

Pri novih oddajah stanovanj mora dajati Zavod prednost manj imovitim in ob enakih drugih pogojih številnejšim družinam, v razmerju s številom stanovanjskih prostorov.

Člen 10.

Nadrobnejši predpisi za poslovanje Zavoda se izdajo s pravili, ki jih sklene upravni odbor in predloži v odobritev Visokemu komisarju za Ljubljansko pokrajino.

Člen 11.

Občine so dolžne, kolikor je to potrebno za gradnjo hiš Zavoda, ob svojih stroških napraviti greznice, položiti cestne vode za pitno vodo in za razsvetljava kakor tudi ceste urediti in jih opremiti z razsvetljava.

Občine se tudi pooblašajo, da smejo postaviti v svoje proračune prispevke za Zavod in mu za gradnjo ljudskih stanovanjskih hiš odstopiti lastna ali razlaščena zemljišča brezplačno ali po lastni ceni. Tudi se pooblašajo, da v mejah kakor jih dovoljujejo veljajoči zakoni, razlaščajo radi odstopa Zavodu stavbišča drugih oseb.

Člen 12.

Z odlokom Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino se morejo v prid Zavoda razlastiti ali začasno zavzeti stavbišča, nedovršene hiše, kamnolomi in apnenice, ki so potrebni za gradnjo ljudskih stanovanjskih hiš ali malih in cenenih stanovanj Zavoda.

V odloku, s katerim se odreja razlastitev ali začasni zavzem, se izdajo izvršilna navodila in se določi pripadajoča odškodnina.

Člen 13.

Vsa opravila glede ustanovitve Zavoda, odobritve njegovih pravil in morebitnih sprememb in kasnejših sprememb glavnice so oproščena taks vsakršne vrste, bodisi državnih ali pokrajinskih.

Zavod je nadalje oproščen plačevanja davka na dohodek od podjetij in na rente kakor tudi plačevanja vseh taks po zakonu o taksah z dne 27. junija 1921 s poznejšimi spremembami in po zakonu o sodnih taksah z dne 30. maja 1930 s poznejšimi spremembami kakor tudi vseh posebnih dopolnilnih in dodatnih taks kakršne koli narave in vrste v prid kakršne koli ustanove. Vendar oprostitve ne velja za menične takse (tar. post. 31 zakona o taksah).

Člen 14.

Oproščenj vsakršnih davkov, taks ter dopolnilnih in dodatnih taks so:

a) prenosi lastninske pravice na nepremičninah in premičninah, ki jih kakor koli pridobi Fašistični avtonomni zavod za ljudske stanovanjske hiše kakor tudi zadevne pravne listine;

b) tutti gli atti legali, documenti, certificati e quietanze, istanze, proposte, iscrizioni tavolari inerenti ai mutui stipulati dall'Istituto fascista per le case popolari e ai mutui concessi dall'Istituto suddetto in relazione alla costruzione delle case popolari.

Il trasferimento di proprietà dall'Istituto fascista per le case popolari al primo successore è soggetto ad un quarto delle tasse ordinarie statali e parastatali.

Art. 15

L'Istituto è esonerato dal pagamento delle tasse edilizie comunali e le case da esso costruite sono esenti, per la durata di anni 25, dalla imposta sui fabbricati nonché dalla tassa comunale sulle pigioni.

Art. 16

L'Istituto può stipulare in forma pubblica amministrativa i contratti di costruzione, di mutuo, di affitto, destinando a riceverli ed a conservarli un proprio funzionario.

Qualora l'Istituto ricorresse all'opera di notai, gli onorari, diritti e compensi dovuti al notaio sono ridotti ad un quarto.

Art. 17

Gli atti giudiziari compiuti dall'Istituto per ottenere l'adempimento, rispettivamente la risoluzione dei rapporti di locazione nei confronti di inquilini inadempienti e il loro conseguente soggio sono esenti, tanto nel procedimento contenzioso quanto in quello esecutivo, da tasse di qualunque genere, ivi comprese quelle di bollo.

Art. 18

L'Istituto nazionale per le case degli impiegati dello Stato è autorizzato a svolgere la propria attività nella provincia di Lubiana, usufruendo delle agevolazioni di cui al primo comma dell'articolo 11 e agli articoli 12 e seguenti della presente ordinanza.

Art. 19

La presente ordinanza, che abroga ogni altra disposizione contraria o incompatibile entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 14 settembre 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

b) vsa pravna opravila, listine, potrdila in pobotnice, prošnje, predlogi, zemljiškoknjižni vpisi za posojila, ki jih najame Fašistični zavod za ljudske stanovanjske hiše in za posojila, ki jih izda ta zavod radi gradnje ljudskih stanovanjskih hiš.

Prenos lastninske pravice od Fašističnega zavoda za ljudske stanovanjske hiše na prvega naslednika je zavezan plačilu četrte rednih državnih in samoupravnih taks.

Člen 15.

Zavod je oproščen plačevanja občinskih gradbenih taks in so hiše, ki jih zgradi Zavod, oproščene za dobo 25 let davka na dohodek od zgradb kakor tudi gostaščine.

Člen 16.

Zavod sme sklepati v upravnojavni obliki pogodbe o gradnji, posojilne in najemne pogodbe ter določiti posebnega svojega uradnika za njih sestavljanje in hrambo.

Če si vzame Zavod na pomoč notarje, gre notarju le ena četrtnina sicer pripadajočih nagrad, pristojbin ali odškodnin.

Člen 17.

Sodna opravila za Zavod, da bi dosegel spolnitve oziroma ukinitve najemnega razmerja glede zamudnih najemnikov ter njih sledečo prisilno izselitev, so tako v spornem kakor v izvršilnem postopku oproščena taks vsakršne vrste, kamor spada tudi kolkovina.

Člen 18.

Narodni zavod za hiše državnih uradnikov (Istituto nazionale per le case degli impiegati dello Stato) se pooblašča, da sme delovati tudi v Ljubljanski pokrajini, pri čemer je deležen vseh olajšav po prvem odstavku člena 11. in po členu 12. i. sl. te naredbe.

Člen 19.

Ta naredba, ki razveljavlja vse druge, njej nasprotujoče ali z njo nezdržljive določbe, stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 14. septembra 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

349.

N° 186.

Determinazione dei prezzi massimi per gli esercizi di caffè della città di Lubiana

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, viste le proprie ordinanze 9 maggio 1941-XIX, n. 17, e 6 maggio 1942-XX, n. 83,

ritenuto necessario di determinare i prezzi massimi per gli esercizi di caffè della città di Lubiana,

Št. 186.

Določitev najvišjih cen za kavarniške obrate v mestu Ljubljani

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino
glede na svoji naredbi z dne 9. maja 1941-XIX št. 17 in z dne 6. maja 1942-XX št. 83 in
smatrajoč za potrebno, da se določijo najvišje cene za kavarniške obrate v mestu Ljubljani,

ordina:

Art. 1

Per gli esercizi di caffè della città di Lubiana sono determinati i prezzi seguenti:

	Categoría		
	I	II	III
	Lire	Lire	Lire
Caffè espresso	1.80	1.70	1.30
Caffè nero, cappuccino	2.—	1.80	1.40
Caffè bianco, latte	2.50	2.—	1.60
Caffè ghiacciato (mazagran)	2.50	2.—	1.60
Caffè-latte freddo	2.50	2.—	1.60
Ciocolata, cacao	4.—	3.—	2.50
Tè russo	3.50	2.50	2.—
Tè col limone	3.75	2.75	2.35
Tè russo in bicchiere	2.50	1.80	1.25
Tè nel bicchiere col limone	2.75	2.—	1.75
Poncetto, grog	5.—	4.—	3.50
Limonata calda	2.30	1.50	1.25
Spremuta di limone	2.50	1.80	1.30
Spremuta di arancie	3.—	2.20	1.70
Lampone, limonata, aranciata	2.20	1.80	1.25
Aranciata S. Pellegrino, bott. 1/4 litro	4.—	4.—	3.50
Acqua minerale da 2 dl. S. Pellegrino	1.30	1.—	0.70
Birra, bottiglia 1/2 litro	4.60	4.60	4.60
Vermout di marca, al bicchierino	3.50	3.—	2.50
Vermout Carpano	3.75	3.25	3.—
Vermout con amaro	3.70	3.20	2.70
Vermout chinato	3.70	3.20	2.70
Acquavita 1/50	3.50	3.—	2.50
Cognac	4.50	3.50	3.—
Liquori nazionali	4.50	3.50	3.—
Americano rosso o bianco	4.—	3.75	3.25
Select	4.—	3.75	3.25
Bitter Campari	4.—	3.75	3.25
Fernet Branca	4.—	3.75	3.25
Ramazotti	4.—	3.75	3.25
Rabarbaro S. Pellegrino	4.50	4.25	4.—
Miele, marmellata	3.—	2.50	2.—
Gelati, coppa	5.—	4.—	3.—

Per i vini valgono i prezzi massimi determinati per gli esercizi pubblici con l'ordinanza 6 maggio 1942-XX, n. 83.

Art. 2

I prezzi delle bibite con selz possono essere maggiorati di lire 0.30.

Durante le ore dell'eventuale concerto può essere riscosso un sopraprezzo di lire 0.70 per la prima consumazione.

I prezzi prescritti possono essere maggiorati del 15% per il servizio.

Art. 3

I proprietari degli esercizi devono tenere esposto il presente listino in modo che sia ben visibile al pubblico.

Art. 4

I contravventori alle disposizioni della presente ordinanza sono puniti a norma dell'ordinanza 26 gennaio 1942-XX n. 8 con l'arresto fino a 2 mesi e con l'ammenda fino a lire 5000. Può essere sospesa la licenza di esercizio o proposta la revoca della stessa.

odreja:

Člen 1.

Za kavarniške obrate v mestu Ljubljani se določajo sledeče cene:

	Kategorija		
	I	II	III
	lir	lir	lir
Ekspresna kava	1.80	1.70	1.30
Črna kava, kapucin	2.—	1.80	1.40
Bela kava, mleko	2.50	2.—	1.60
Ledena kava (mazagran)	2.50	2.—	1.60
Mlečna kava, mrzla	2.50	2.—	1.60
Čokolada, kakao	4.—	3.—	2.50
Ruski čaj	3.50	2.50	2.—
Čaj s citrono	3.75	2.75	2.35
Ruski čaj v kozarcu	2.50	1.80	1.25
Čaj v kozarcu s citrono	2.75	2.—	1.75
Punč, grog	5.—	4.—	3.50
Limonada vroča	2.30	1.50	1.25
Limonov sok	2.50	1.80	1.30
Oranžev sok	3.—	2.20	1.70
Malinovec, limonada, oranžada	2.20	1.80	1.25
Oranžada S. Pellegrino, steklenica 1/4 l	4.—	4.—	3.50
Mineralna voda 2 dl S. Pellegrino	1.30	1.—	0.70
Pivo, steklenica 1/2 litra	4.60	4.60	4.60
Vermut originalna znamka, v kozarcu	3.50	3.—	2.50
Vermut znamke Karpano	3.75	3.25	3.—
Vermut z grenčico	3.70	3.20	2.70
Vermut kina	3.70	3.20	2.70
Žganje 1/50	3.50	3.—	2.50
Vinjak	4.50	3.50	3.—
Likerji domači	4.50	3.50	3.—
Amerikano temen ali svetel	4.—	3.75	3.25
Select	4.—	3.75	3.25
Bitter Campari	4.—	3.75	3.25
Fernet Branca	4.—	3.75	3.25
Ramazotti	4.—	3.75	3.25
Rabarbaro S. Pellegrino	4.50	4.25	4.—
Med, marmelada	3.—	2.50	2.—
Sladoled, porcija	5.—	4.—	3.—

Za vina veljajo najvišje cene, določene za gostinske obrate z naredbo z dne 6. maja 1942-XX št. 83.

Člen 2.

Pri pijačah s sodo se računa pribitek lir 0.30.

Ob času morebitnega koncerta se sme pobirati po višek cene lir 0.70 za prvo naročilo.

K predpisanim cenam se sme pobirati za postrežbo pribitek 15 %.

Člen 3.

Lastniki obratov morajo imeti ta cenik izvešen, da ga občinstvo lahko vidi.

Člen 4.

Kršitelji določb te naredbe se kaznujejo po naredbi z dne 26. januarja 1942-XX št. 8 z zaporom do 2 mesecev in v denarju do 5000 lir. Lahko se tudi izreče začasni ali predlaga trajni odvzem obrtne pravice.

Art. 5

La presente ordinanza, che abroga ogni altra disposizione contraria o incompatibile, entra in vigore il giorno 4 ottobre 1942-XX.

Lubiana, 1 ottobre 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Clen 5.

Ta naredba, s katero se razveljavljajo vse njej nasprotujoče ali z njo nezdržljive določbe, stopi v veljavo dne 4. oktobra 1942-XX.

Ljubljana dne 1. oktobra 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Decreti dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Nº 95.

Approvazione dello Statuto dell'Associazione dei Postelegrafonici della provincia di Lubiana

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, vista la propria ordinanza 2 maggio 1942-XX, n. 163, concernente la costituzione dell'Associazione dei Postelegrafonici della provincia di Lubiana,

letto lo Statuto dell'Associazione suddetta, constatato che è proposto e compilato conformemente alle norme di cui all'articolo 3 dell'ordinanza costitutiva,

decreta:

E approvato l'unito Statuto dell'Associazione dei Postelegrafonici della provincia di Lubiana.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 26 settembre 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

STATUTO DELL'ASSOCIAZIONE DEI POSTELEGRAFONICI DELLA PROVINCIA DI LUBIANA

Art. 1

L'Associazione ha lo scopo:

di inquadrare diviso nelle rispettive categorie, il personale dipendente dall'Amministrazione delle Poste, dei Telegrafi e dei Telefoni della provincia, sia di ruolo che a contratto o avventizio.

Essa è l'unica rappresentante del personale postelegrafonico di fronte a chiunque, contribuisce a risolvere i problemi delle sue condizioni di lavoro e di carriera, e svolge opera di assistenza morale e materiale a suo confronto.

Per realizzare tali fini l'Associazione si varrà dei mezzi consentiti a norma delle leggi vigenti:

1) intervenendo ove occorra, presso le autorità,

Odločbe Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

Št. 95.

Odobritev pravil Združenja poštno-telegrafsko-telefonskih uslužbencev Ljubljanske pokrajine

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino glede na svojo naredbo z dne 2. maja 1942-XX št. 163 o ustanovitvi Združenja poštno-telegrafsko-telefonskih uslužbencev Ljubljanske pokrajine,

proučivši pravila tega združenja in po ugotovitvi, da so sestavljena in sklenjena skladno s predpisi iz člena 3. ustanovitvene naredbe,

odloča:

Odobrujejo se priložena pravila Združenja poštno-telegrafsko-telefonskih uslužbencev Ljubljanske pokrajine.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 26. septembra 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

PRAVILA ZDRUŽENJA POŠTNO-TELEGRAFSKO-TELEFONSKIH USLUŽBENCEV LJUBLJANSKE POKRAJINE

Clen 1.

Združenju je naloga:

združevati, ločeno po ustreznih skupinah, osebe, uslužbeno pri poštno-telegrafsko-telefonski upravi pokrajine, tako razvrščeno kakor tudi pogodbeno in pomožno.

Združenje je edini predstavnik poštno-telegrafsko-telefonskega osebja nasproti vsakomur, sodeluje pri reševanju vprašanj, tičočih se njegovih delovnih in napredovalnih pogojev in deluje za njegovo нравstveno in gmotno podpiranje.

Za doseg te namenov uporablja združenje po veljajočih zakonih njemu dovoljena sredstva, s tem da:

1. posreduje po potrebi pri oblastvih,

2) raccogliendo dal contributo dei soci e da altri eventuali proventi i fondi necessari per la distribuzione di sussidi ed altre opere assistenziali.

Art. 2

L'Associazione è costituita in quattro gruppi di soci, uno per ciascuna delle seguenti categorie:

- 1) impiegati,
- 2) agenti,
- 3) ricevitori e portalettere rurali,
- 4) pensionati.

Art. 3

Ogni agente in servizio negli uffici dipendenti dalla direzione provinciale delle Poste, dei Telegrafi e dei Telefoni di Lubiana, o pensionato che abbia prestato servizio in tali uffici e che dimori nella provincia di Lubiana può entrare a far parte dell'Associazione in qualità di socio.

A tal fine occorre che egli presenti domanda per iscritto e che questa venga accettata. Dell'accettazione decide il presidente, sentita la consulta.

Entrano senz'altro a far parte dell'Associazione i soci delle seguenti associazioni posteografonici fuse nella stessa con ordinanza dell'Alto Commissario del 2 maggio 1942-XX, n. 163:

- 1) Associazione degli impiegati posteografonici, Sezione di Lubiana — Udruženje p. t. t. činovnika, sekcija v Ljubljani,
- 2) Associazione dei sottoimpiegati e inservienti posteografonici, Sezione di Lubiana — Udruženje p. t. t. zvaničnika i služitelja, sekcija v Ljubljani,
- 3) Società dei ricevitori contrattuali — Društvo pogodbenih poštarjev.

Art. 4

Ciascun socio deve versare annualmente in rate mensili quale canone sociale l'importo che verrà di anno in anno fissato dall'assemblea.

Art. 5

Cessano di far parte dell'Associazione quei soci i quali:

- a) siano trasferiti in servizio fuori della provincia,
- b) cessino di appartenere all'Amministrazione delle Poste, dei Telegrafi e dei Telefoni,
- c) se pensionati, eleggano dimora fuori della provincia,
- d) si rendano indegni, per il loro contegno o per altra ragione, di appartenere all'Associazione,
- e) facciano domanda scritta di dimissione,
- f) omettano, per tre mesi consecutivi, di pagare il canone sociale nonostante invito scritto.

La cessazione di appartenenza nei casi d) e f) viene deliberata dal presidente.

Art. 6

I soci hanno diritto:

- 1) di fruire dell'assistenza dell'Associazione ai fini che essa si propone,
- 2) di far presenti a mezzo dei rispettivi capigruppo i bisogni della propria categoria,
- 3) di partecipare alle iniziative culturali, assistenziali o altre che siano promosse dall'Associazione,

2. zbira iz članarine in drugih morebitnih dohodkov potrebne sklade za dajanje podpor in drugih pomoči.

Člen 2.

Združenje se deli na štiri članske skupine, po eno za vsako naslednjih kategorij:

1. uradniki,
2. nižji uslužbenci,
3. pogodbeni poštarji in selski pismonoše,
4. upokojenci.

Člen 3.

Vsak uslužbenec ravnateljstvu pošte, telegrafa in telefona v Ljubljani podrejenih uradov in vsak upokojenec, ki je služboval pri takem uradu in biva v Ljubljanski pokrajini, lahko postane član tega združenja.

V ta namen je potrebno, da vloži pismo prošnje in da se ta prošnja sprejme. O sprejemu odloči predsednik po zaslišanju sosveta.

Takoj se štejejo za člane združenja člani naslednjih združb poštno-telegrafsko-telefonskih uslužbencev, spojenih v njem z naredbo Visokega komisarja z dne 2. maja 1942-XX št. 163:

1. Associazione degli impiegati posteografonici, Sezione di Lubiana — Udruženje p. t. t. činovnika, sekcija v Ljubljani,
2. Associazione dei sottoimpiegati e inservienti posteografonici, Sezione di Lubiana — Udruženje p. t. t. zvaničnika i služitelja, sekcija v Ljubljani,
3. Società dei ricevitori contrattuali — Društvo pogodbenih poštarjev.

Člen 4.

Vsak član mora plačati vsako leto v mesečnih obrokih članarino, kakor jo za vsako leto posebej določa skupščina.

Člen 5.

Članstvo preneha tistim članom, ki:

- a) se premestijo na službovanje izven pokrajine,
- b) nehajo pripadati poštno-telegrafsko-telefonski upravi,
- c) si po upokojitvi izberejo bivališče zunaj pokrajine,
- d) se izkažejo s svojim vedenjem ali iz drugega vzroka za nevredne, da bi pripadali združenju,
- e) vložijo pismo prijavo za izstop,
- f) tri mesece zaporedoma kljub pismenemu pozivu ne plačajo članarine.

Prestanek članstva odredi v primerih pod d) in f) predsednik.

Člen 6.

Člani imajo pravico:

1. do pomoči združenja v smislu namena združenja,
2. opozarjati po svojem skupinskem vodji na potrebe svoje kategorije,
3. udeleževati se kulturnih, pomožnih in drugih podjemov, ki jih započne združenje,

4) di richiedere l'appoggio dell'Associazione nelle questioni derivanti da ragioni di lavoro.

I soci hanno il dovere:

- 1) di pagare il canone sociale,
- 2) di intervenire alle adunanze e di prendere parte con la massima attività all'opera che l'Associazione persegue,
- 3) di osservare la disciplina e di contribuire con contegno irreprensibile a tenere alto il nome dell'Associazione.

Art. 7

A carico dei soci possono essere presi dal presidente i seguenti provvedimenti disciplinari:

- 1) richiamo,
- 2) censura,
- 3) sospensione,
- 4) espulsione dall'Associazione.

Art. 8

Organi sociali sono:

- 1) il presidente,
- 2) il vicepresidente,
- 3) la consulta,
- 4) l'assemblea,
- 5) il collegio dei sindaci.

Art. 9

Il presidente è nominato dall'Alto Commissario.

Il presidente rappresenta l'Associazione a tutti gli effetti; convoca e dirige le sedute della consulta e dell'assemblea; si tiene in continuo contatto coi capigruppo ed ha diritto d'intervenire alle adunanze dei singoli gruppi, che presiede quando ritenga di assistervi. A tale uopo egli dovrà essere tempestivamente informato della convocazione di ogni singola adunanza dei gruppi.

Il presidente è assistito da un vicepresidente.

Il vicepresidente sostituisce il presidente in di lui assenza.

Ad ogni gruppo di cui all'articolo 2 è proposto un capogruppo.

Il vicepresidente e i capigruppo sono nominati dal presidente dell'Associazione previa ratifica dell'Alto Commissario.

Art. 10

La consulta è formata dai quattro capigruppo, più un quinto componente, che funga da segretario dell'Associazione, il quale è nominato dal presidente dell'Associazione.

La consulta è convocata dal presidente almeno una volta al mese. Essa ha il compito di trattare e discutere tutti i problemi che interessino l'Associazione, di proporre i bilanci preventivi ed approvare i bilanci consuntivi della stessa e di proporre all'assemblea l'ammontare dell'annuo canone.

Art. 11

I soci di tutti i gruppi costituiscono l'assemblea dell'Associazione, che dovrà essere convocata dal presidente almeno una volta all'anno per sentire la sua relazione, discutere ed approvare il bilancio preventivo, nominare il collegio dei sindaci, approvare l'importo

4. zahtevati podporo združenja v vprašanih delovnega razmerja.

Članj so dolžni:

1. plačevati članarino,
2. udeleževati se zborovanj in kar največ delovanja združenja,
3. ravnati se po disciplini in z brezgrajnim vedenjem vzdrževati sloves združenja.

Člen 7.

Zoper člane sme izreči predsednik te discipline ukrepe:

1. opomin,
2. ukor,
3. začasno odstranitev,
4. izključitev iz združenja.

Člen 8.

Organi združenja so:

1. predsednik,
2. podpredsednik,
3. sosvet,
4. skupščina,
5. nadzorstveni odbor.

Člen 9.

Predsednika imenuje Visoki komisar.

Predsednik zastopa združenje polnoveljavno: sklicuje in vodi seje sosveta in skupščine; je v stalnih stikih s skupinskimi vodji in se sme udeleževati sestankov posameznih skupin, katerim predseduje, kadar se jih udeleži. V ta namen ga je treba o pravem času obvestiti o sklicu vsakega posameznega sestanka skupin.

Predsedniku je v pomoč podpredsednik.

Podpredsednik nadomestuje predsednika, če je ta odsoten.

Vsaki skupini iz člena 2. načeluje skupinski vodja.

Podpredsednika in skupinske vodje imenuje predsednik združenja po predhodni odobritvi Visokega komisarja.

Člen 10.

Sosvet sestoji iz štirih skupinskih vodij in še petega člana, ki posluje kot tajnik združenja in ki ga imenuje predsednik.

Sosvet skliče predsednik vsaj enkrat na mesec. Sosvetu je naloga, da obravnava in pretresa vsa vprašanja, ki se tičejo združenja, da predlaga njegove proračune in potrjuje zaključne račune in predlaga skupščini višino letne članarine.

Člen 11.

Člani vseh skupin tvorijo skupščino združenja, ki jo mora sklicati predsednik vsaj enkrat na leto, da čuje njegovo poročilo, pretresa in odobri proračun, imenuje

annuale del canone sociale e deliberare sulla modifica dello statuto.

Le convocazioni dell'assemblea avvengono mediante avviso affisso nella sede sociale almeno otto giorni prima della riunione.

Le adunanze sono valide, in prima convocazione, quando sia presente almeno la metà dei soci iscritti. Trascorsa mezz'ora da quella fissata sull'avviso, l'assemblea s'intenderà costituita in seconda convocazione e sarà valida con qualunque numero di partecipanti.

Le deliberazioni sono prese a maggioranza assoluta di voti. In caso di parità prevale il voto del presidente.

Per le modifiche allo statuto sono necessari i voti di due terzi dei presenti.

Le votazioni avvengono sempre mediante alzata e seduta.

Art. 12

Il collegio dei sindaci è composto di quattro componenti che durano in carica un anno e possono essere rieletti. Il presidente del collegio è designato dall'assemblea.

Il collegio dei sindaci è incaricato di controllare la gestione finanziaria e di riferire al presidente sulle revisioni fatte. Esso presenterà annualmente all'assemblea una relazione sull'andamento generale dell'Associazione e sulla situazione economica e finanziaria della stessa.

Art. 13

I capigruppo coadiuvano particolarmente il presidente in tutti gli affari attinenti al gruppo al quale ciascuno è preposto. Essi sono tenuti a prendere conoscenza dei bisogni e dei problemi inerenti alla categoria da ciascuno di essi rappresentata, sia mediante le adunate di cui all'articolo 17 sia con ogni altro mezzo a loro disposizione. Riferiscono al presidente sugli stessi, gli presentano eventuali proposte e lo assistono nello studio e nella risoluzione delle varie questioni. Essi rispondono al presidente del buon andamento dei gruppi e della disciplina, e propongono eventuali sanzioni a carico dei soci.

Art. 14

Il segretario cura il disbrigo della corrispondenza e delle pratiche di ordinaria amministrazione; tiene i verbali delle sedute della consulta e dell'assemblea; risponde direttamente al presidente, al quale presta la propria collaborazione negli affari di carattere generale.

Art. 15

Per le pratiche amministrative dell'Associazione il presidente nomina un cassiere, che rimane in carica un anno e dà la sua collaborazione al segretario per la gestione finanziaria e per l'amministrazione e conservazione dei beni di proprietà dell'Associazione. Quando lo ritenga opportuno, il presidente chiamerà anche il cassiere a prendere parte alle riunioni della consulta.

Art. 16

Presso gli uffici più importanti il presidente può istituire dei fiduciari, i quali hanno il compito di fungere da intermediari fra i soci dell'ufficio e l'Associazione stessa per tramite dei capigruppo per le questioni interessanti singole categorie di soci, oppure del segre-

nadzorstveni odbor, odobri letni znesek članarine in sklepa o spremembah pravil.

Skupščina se sklicuje z razglasom, ki se nabije v prostorih združenja vsaj osem dni pred sestankom.

Zborovanje prvega sklica je sklepčno, če je navzoča vsaj polovica vpisanih članov. Po preteku pol ure po-ur, ki je določena v razglasu, se šteje da je zborovanje konstituirano v drugem sklicu tu je sklepčno ob vsakem številu udeležencev.

Sklepa se z absolutno večino glasov. V primeru enakega števila glasov odloči predsednikov glas.

Za spremembo pravil je potrebna dvetretjinska večina navzočih.

Glasuje se vselej z vstajanjem in sedenjem.

Člen 12.

Nadzorstveni odbor je sestavljen iz štirih članov; njih poslovna doba traja eno leto in se smejo ponovno imenovati. Predsednika odbora imenuje skupščina.

Nadzorstveni odbor ima nalogo, nadzorovati finančno poslovanje in poročati predsedniku o opravljenih pregledih. Odbor mora predložiti vsako leto skupščini poročilo o splošnem delovanju združenja in o njegovem gospodarskem in finančnem stanju.

Člen 13.

Skupinski vodje podpirajo zlasti predsednika pri vseh poslih, tičočih se njih skupine, kateri načelujejo. Obveščati so se dolžni o potrebah in vprašanjih, tičočih se njih kategorije, katero vsak izmed njih zastopa, bodisi s sestanki po členu 17. bodisi s katerim koli drugim sredstvom, ki jim je na razpolago. O tem poročajo predsedniku, mu predlagajo morebitne predloge in so mu v pomoč pri proučevanju in odločevanju o raznih vprašanjih. Odgovorni so predsedniku za dobro delovanje skupin in disciplino in predlagajo zoper člane morebitne kazenske odredbe.

Člen 14.

Tajnik opravlja dopisovanje in posle redne uprave; piše zapisnike o sejah sosveta in o skupščinah; odgovoren je neposredno predsedniku, kateremu pomaga pri izvrševanju poslov splošnega značaja.

Člen 15.

Za upravne posle združenja imenuje predsednik blagajnika, ki ostane na svojem mestu leto dni in pomaga tajniku pri finančnem poslovanju in upravljanju ter vzdrževanju imovine združenja. Kadar smatra predsednik to za umestno, pozove blagajnika k sejam sosveta.

Člen 16.

Pri najvažnejših uradih postavi predsednik lahko zaupnike, katerim je naloga, da so posredniki med člani urada in združenjem preko skupinskih vodij v zadevah,

tario per le questioni interessanti diverse categorie di personale.

Il presidente ha facoltà di chiamare i fiduciari a prender parte alle sedute della consulta.

Art. 17

Periodicamente, ed in ogni caso non meno di una volta ogni trimestre, verrà indetta l'adunata dei soci di ogni singolo gruppo, presieduta dal rispettivo capogruppo o dal presidente quando questi lo ritenga opportuno. In tali occasioni i soci faranno conoscere i loro bisogni e desideri, si scambieranno idee in merito alle questioni prospettate e faranno delle proposte da presentarsi alla consulta.

Art. 18

Modificazioni al presente statuto possono essere deliberate dall'assemblea. Le modificazioni stesse dovranno essere sottoposte all'approvazione dell'Alto Commissario.

tičočih se posamezne kategorije članov ali preko tajnika v zadevah, tičočih se osebja različnih kategorij.

Predsednik pozove lahko zaupnike k sejam sosveta.

Člen 17.

Obdobno, vsaj pa enkrat vsake tri mesece, se mora sklicati sestanek članov vsake posamezne skupine, kateremu predseduje njen skupinski vodja ali pa predsednik, če se mu to vidi umestno. Ob tej priliki sporočajo člani svoje potrebe in želje, izjavijo svoje mnenje glede sproženih vprašanj in stavijo predloge, ki naj se predložijo sosvetu.

Člen 18.

Spremembe teh pravil sklene lahko skupščina. Vsaka sprememba se mora predložiti Visokemu komisarju v odobritev.

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 79 del 3 ottobre 1942-XX. E. F.

Priloga k 79. kosu z dne 3. oktobra 1942-XX. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

Autorità giudiziarie

Registro consorziale

Iscrizioni:

216. Sede: Lubiana. Giorno dell'iscrizione: 24 settembre 1942-XX.

Ditta: **Cooperativa agricola di Vič, consorzio a garanzia limitata in Lubiana.**

Il consorzio anzidetto è stato costituito a tempo indeterminato nell'assemblea generale del 26 luglio 1942-XX.

Scopo del consorzio è di promuovere gli interessi economici dei consortisti e di:

1) acquistare a tale fine macchine agricole di varia specie per cederle poi ad uso dei consortisti;

2) erigere vari impianti, fabbricati ecc. onde metterli a disposizione dei consortisti;

3) acquistare articoli di necessità di varia specie per conto dei consortisti;

4) vendere prodotti agricoli ed industriali dei consortisti;

5) promuovere con tutti i mezzi ammissibili gli interessi economici dei consortisti.

La quota consorziale è di L. 100 e deve versarsi contemporaneamente all'entrata nel consorzio, ovvero in rate.

Ogni consorzista risponde per le obbligazioni del consorzio con le quote consorziali iscritte ed inoltre con una somma equivalente al loro ammontare.

Il consorzio pubblicherà i suoi comunicati mediante affissione all'albo della sede consorziale. Avvisi pubblici, particolarmente inviti all'assemblea verranno pubblicati inoltre per iscritto.

Il comitato amministrativo si compone di sei consortisti e viene eletto per la durata di anni tre.

Il consorzio è rappresentato dal presidente del comitato amministrativo o da chi ne verrà autorizzato dal comitato stesso.

Per il consorzio si firma in maniera che sotto la ragione consorziale appongono la propria sottoscrizione due membri del comitato amministrativo, ovvero un membro del comitato amministrativo ed un impiegato del consorzio a ciò autorizzato.

Membri del comitato amministrativo sono i sigg.:

Francesco Novak, propr. fond., Viška cesta 47, Francesco Sojar, propr. fond., Viška cesta 65, Milan Robežnik, propr. fond., Viška cesta 48, Andrea Zavašnik,

Sodna oblastva

Zadružni register

Vpisi:

216.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 24. septembra 1942.

Besedilo: **Kmetijska zadruga**

Vič, zadruga z omejenim jamstvom v Ljubljani.

Zadruga je bila ustanovljena na skupščini dne 26. julija 1942 za nedoločen čas.

Zadruga ima namen, pospeševati gospodarske koristi svojih zadrušnikov, zato:

1. nabavlja razne kmetijske stroje in jih odstopa svojim zadrušnikom v uporabo,

2. postavlja razne naprave, zgradbe itd. in jih stavlja na razpolago svojim zadrušnikom,

3. nabavlja razne potrebščine za svoje zadrušnike,

4. vnovčuje pridelke in izdelke svojih zadrušnikov,

5. pospešuje z vsemi dopustnimi sredstvi gospodarske koristi svojih zadrušnikov.

Poslovni delež znaša 100 lir in se mora vplačati ob pristopu ali v obrokih.

Vsak zadrušnik jamči z vpisanimi poslovnimi deleži in še z njihovim enkratnim zneskom.

Zadruga objavlja svoje priobčitve na razglasni deski v svoji poslovalnici. Javne razglase, zlasti vabila na skupščine, mora razglašati tudi s pismenimi vabili.

Upravni odbor sestoji iz 6 zadrušnikov in se volji za dobo treh let.

Zadrugo zastopa predsednik upravnega odbora ali tisti, kogar pooblasti upravni odbor.

Za zadrugo se podpisuje tako, da se pod zadružno firmo svojeručno podpišeta po dva člana upravnega odbora ali po en član upravnega odbora in en v to pooblaščen nameščenec zadruge.

Člani upravnega odbora so: Novak Franc, posestnik, Viška cesta 47, Sojar Franc, posestnik, Viška c. 65, Robežnik Milan, posestnik, Viška c. 48, Zavašnik

propr. fond., Viška cesta 42, Mirko Knez, propr. fond., via Poklukarjeva 5 e Giovanni Knez, propr. fond., Viška cesta 13, residenti tutti in Lubiana.

Tribunale Civile e Penale, sez. III^a, quale Tribunale Commerciale di Lubiana il 24 settembre 1942-XX.

Fi 36/42-3 — Zadr. IV 119/1.

Modificazioni e aggiunte:

217.

Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 24 settembre 1942-XX.

Ditta: **«Metalliere», consorzio di eredità a garanzia limitata in Lubiana.**

Vengono cancellati i sigg. Vincenzo Vrankar, Rodolfo Krušec e Michele Mehle dalla carica di membri del comitato amministrativo ed iscritti nella stessa qualità i sigg. Giovanni Zdošek, operaio in Jarše 22, Luigi Strašek, mastro-artigiano in Lubiana, Ob železnici 16 ed Andrea Kovač, falegname in Dev. Marija v Polju 143.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale Commerciale di Lubiana il 24 settembre 1942-XX.

Zadr. II 114/6.

Pubbliche Amministrazioni

VI. No. 53401/42. 613

Notificazione.

Il Municipio di Lubiana bandisce il concorso alla 1^a licitazione pubblica per iscritto, concernente la fornitura di tubi in cemento per canali nell'importo totale fino a Lire 60.000. La licitazione avrà luogo il 19 ottobre 1942-XX alle ore 11 nei locali della Divisione tecnica municipale, Riva XX settembre n. 2, secondo piano.

Le condizioni e gli amminicoli del concorso si possono avere dalla menzionata Divisione durante le ore d'ufficio. Il vadio nell'importo di 3000 lire è da depositarsi presso la Casa municipale non più tardi delle ore 10 del giorno in cui avrà luogo la licitazione.

Lubiana, 1^o ottobre 1942-XX.

Il Municipio Lubiana.

Per il Podestà,

Il Vicepodestà:

Dott. Tranchida m. p.

Andrej, posestnik, Viška c. 42, Knez Mirko, posestnik, Poklukarjeva 5, Knez Ivan, posestnik, Viška c. 13, vsi v Ljubljani.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III.,

dne 24. septembra 1942-XX.

Fi 36/42-3 — Zadr. IV 119/1.

Spremembe in dodatki:

217.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 24. septembra 1942.

Besedilo: **«Kovinar», kreditna zadruga z omejenim jamstvom v Ljubljani.**

Izbrisejo se člani upravnega odbora Vrankar Vinko, Krušec Rudi in Mehle Miha, vpišejo pa se člani upravnega odbora: Zdošek Ivan, delavec v Jaršah št. 22, Strašek Alojz, mojster v Ljubljani, Ob železnici 16, Kovač Andrej, mizar, Dev. Mar. v Polju št. 143.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III.,

dne 24. septembra 1942-XX.

Zadr. II 114/6.

Razna oblastva

VI. št. 53401/42. 613

Razpis.

Mestno poglavarstvo v Ljubljani razpisuje I. javno pismeno licitacijo za dobavo cementnih kanalskih cevi v skupni vsoti do L. 60.000.—, ki bo na dan 19. oktobra 1942 ob 11. uri dopoldne v tehničnem oddelku mestnega poglavarstva, Nabrežje 20. septembra št. 2/II.

Pogoji in ponudbeni priložnosti se dobijo pri navedenem oddelku v uradnih urah. Vadij L. 3.000.— je položiti v mestni blagajni najpozneje do 10. ure dopoldne na dan licitacije.

Ljubljana 1. okt. 1942-XX.

Mestno poglavarstvo Ljubljana.

Za župana

podžupan:

Dr. Tranchida s. r.

Varie

Notificazione.

610

Mi è andato smarrito il libretto di lavoro rilasciato nel 1940 dall'Associazione dei commercianti di Lubiana al nome di «Pelikan Radoslav» di Raccogliano (Orehovlje), com. di Biglia (Ranziano), Italia. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Francesco Pelikan

*

Notificazione.

612

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 009145 rilasciata il 15 marzo 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome «Petrič Dušan» di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Dušan Petrič

Razno

Objava.

610

Izgubil sem poslovno knjižico, izdano v l. 1940 od Združenja trgovcev v Ljubljani na ime: Pelikan Radoslav iz Orehovelj obč. Bilje (Ranziano) Italija. Proglašam jo za neveljavno.

Pelikan Radoslav

*

Objava.

612

Izgubil sem osebno izkaznico št. 009145, izdano dne 15. marca 1942. od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Petrič Dušan iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Petrič Dušan

Notificazione.

611

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 020935 rilasciata il 28 marzo 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome «Šivec Anton» di Strahomer, com. di Tomišelj. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Antonio Šivec

*

Notificazione.

608

Mi sono andati smarriti la carta di identità n. 018385 rilasciata il 15 marzo 1942 dal Municipio di Lubiana, ed il libretto di lavoro rilasciato dalla medesima Autorità, al nome di «Šušteršič Franc» di Lubiana. Con la presente dichiaro i detti documenti privi di valore.

Francesco Šušteršič

Objava.

611

Izgubil sem osebno izkaznico št. 020.935, izdano dne 28. marca 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Šivec Anton iz Strahomera, obč. Tomišelj. Proglašam jo za neveljavno.

Šivec Anton

*

Objava.

608

Izgubil sem osebno izkaznico št. 018.385, izdano dne 15. marca 1942. od mestnega poglavarstva v Ljubljani in delavsko knjižico, izdano od istega oblasti, na ime: Šušteršič Franc iz Ljubljane. Proglašam obe listini neveljavni.

Šušteršič Franc